

Termenii aplicabili Conturilor comune

1. De ce sunt importante aceste informații

Acest document prezintă termenii și condițiile pentru Contul comun Revolut ("**Cont comun**") și serviciile conexe acestuia. Acești Termeni și condiții ("**Termenii aplicabili Conturilor comune**") împreună cu [Termenii personali](#) și pagina de Comisioane aplicabile Conturilor comune fac parte din acordul legal dintre:

- tine ("**titularul de cont**"),
- persoana împreună cu care deschizi un Cont comun ("**celălalt titular de cont**") și
- noi, Revolut Bank UAB.

Contul comun este un tip de cont curent. Este distinct și suplimentar față de contul personal, dar cele două au multe caracteristici similare. Din acest motiv, [Termenii personali](#) se aplică și utilizării contului comun, iar aceștia trebuie respectați în permanență atunci când folosești contul comun. Acești Termeni aplicabili Conturilor comune se referă la aspecte suplimentare pe care trebuie să le cunoști și care sunt specifice utilizării Contului comun, dar care nu sunt acoperite în Termenii personali.

În cazul în care există vreun conflict între acești Termeni aplicabili Conturilor comune și Termenii personali în legătură cu contul tău comun, vor prevala Termenii aplicabili contului comun. În cazul în care nu găsești o anumită prevedere acoperită în acești Termeni aplicabili conturilor comune, verifică în Termenii personali.

Revolut Bank UAB este o bancă înființată și autorizată în Republica Lituania, cu numărul de înregistrare 304580906 și codul de autorizație LB002119 și cu sediul social la Konstitucijos ave. 21B, 08130 Vilnius, Republica Lituania. Suntem autorizați și reglementați de [Banca Lituaniei](#) și [Banca Centrală Europeană](#) ca instituție de credit. Poți vedea autorizația pe site-ul web al Băncii Lituaniei [aici](#) și documentele de înființare și cele ale companiei pe site-ul web al Registrului lituanian al entităților juridice [aici](#). Banca Lituaniei este banca centrală și autoritatea de supraveghere financiară din Republica Lituania, cu adresa în Gedimino ave. 6, 01103 Vilnius, Republica Lithuania, număr de înregistrare 188607684 (mai multe informații privind Banca Lituaniei pot fi găsite pe site-ul său web, la www.lb.lt, Banca Lituaniei poate fi contactată telefonic la numărul +370 800 50 500).

Este important să înțelegi cum funcționează contul vostru comun. Poți solicita o copie a acestor termeni și condiții în orice moment, din aplicația Revolut.

Dacă dorești mai multe informații, te-ar putea ajuta secțiunea noastră de [întrebări frecvente](#) (însă aceste întrebări frecvente nu fac parte din contractul dintre noi).

2. Pot să deschid un Cont comun?

Ca să aplici pentru un Cont comun împreună cu o altă persoană, fiecare dintre voi trebuie:

- să aibă cel puțin 18 ani;
- să aibă un Cont personal Revolut activ;

- să treacă de verificările Cunoașterea Clientului („KYC”) în legătură cu respectivul Cont personal, iar contul trebuie să fie activ (adică, să nu fie suspendat, închis sau restricționat);
- să locuiască în aceeași țară cu celălalt solicitant (vom lua în considerare adresa cu care ți-ai deschis Contul personal);
- să fie înregistrat la aceeași entitate Revolut sau la aceeași sucursală ca și celălalt solicitant; și
- să nu fie parte dintr-un alt Cont comun Revolut sau să nu aibă o invitație în așteptare pentru un Cont comun Revolut de la o altă persoană.

Tu și celălalt titular de cont trebuie să continuați să îndepliniți aceste criterii, în caz contrar, Contul vostru comun ar putea fi închis.

Când ne solicitați să deschidem un Cont comun pentru tine, noi sau cineva care acționează în numele nostru vă putem adresa separat, ție și celuilalt titular de cont, întrebări despre fiecare în parte și despre sursa banilor pe care îi veți pune în Contul vostru comun. Facem acest lucru din mai multe motive, inclusiv pentru a vă verifica identitatea, dar și pentru a respecta cerințele noastre juridice și de reglementare. [Declarația de confidențialitate a clientului](#) se aplică Contului personal și Contului comun explică mai multe despre modul în care folosim informațiile tale în aceste scopuri, dar și în altele.

Când vom avea informațiile necesare, vom deschide un cont comun pentru tine și persoana împreună cu care ai aplicat. Bani din Contul vostru comun vor fi protejați în același mod în care sunt protejați banii din Contul personal. Citește secțiunea „Cum sunt protejați banii mei?” din Termenii personali și Întrebările noastre frecvente pentru mai multe informații despre cum sunt protejate fondurile tale.

După deschiderea Contului vostru comun, amândoi veți fi considerați titulari de Cont comun, cu aceleași drepturi legale asupra acestuia. Explicăm mai jos ce înseamnă asta pentru fiecare dintre voi:

- Exceptând cazul în care prin lege se stabilește altfel, amândoi dețineți o parte egală din banii din contul comun chiar dacă o persoană pune mai mulți bani în contul comun decât cealaltă.
- Vom acționa la instrucțiunile unuia dintre voi în legătură cu contul comun, fără permisiunea celuilalt titular de cont, cu excepția cazului în care ni s-a comunicat un motiv pentru a nu urma această abordare (de exemplu, dacă am primit o hotărâre judecătorească care ne solicită să nu mai permitem plăți ulterioare din Contul vostru comun sau avem o altă obligație legală de a adopta o abordare diferită sau dacă vă aflați într-o dispută (consultă secțiunea „Litigii” din acești Termeni)). Aceasta înseamnă că unul dintre voi poate să retragă toți sau o parte din banii din Contul comun, să efectueze plăți din Contul vostru comun și/sau să închidă Contul comun - nu-l vom întreba pe celălalt titular de cont dacă este de acord ca tu să faci aceste operațiuni.
- Amândoi veți fi responsabili în comun pentru lucrurile care se întâmplă în legătură cu Contul vostru comun. Aceasta înseamnă că ai putea fi afectat de o acțiune pe care celălalt titular de cont o întreprinde în legătură cu acest Cont comun. De exemplu, dacă la un moment dat unul dintre voi nu mai îndeplinește cerințele unui Cont comun, este posibil să pierdeți amândoi accesul la Contul vostru comun.
- Fiecare dintre voi este răspunzător în solidar conform acestor termeni și pentru orice instrucțiuni pe care le primim de la oricare dintre voi. Aceasta înseamnă că vă putem cere unuia sau amândurora să ne plătiți banii care ni se datorează în legătură cu Contul vostru

comun și vă putem cere unuia sau amândurora să vă îndepliniți obligațiile referitoare la Contul vostru comun.

Scopul contului comun este să vă puneți laolaltă finanțele și să gestionați împreună un buget comun.

Atenție, nu poți întreprinde niciuna dintre acțiunile următoare:

- Nu poți avea mai mult de un Cont comun Revolut la un anumit moment dat.
- Nu poți deschide un Cont comun cu mai mult de o persoană.
- Nu poți folosi un Cont comun Revolut în scopuri de afaceri.

Ține-ne la curent cu modificările informațiilor asociate Contului comun

Te rugăm să îți menții datele actualizate și să ne informezi imediat despre modificarea oricăror informații pe care ni le-ai furnizat în calitate de titular al Contului comun. Dacă îți schimbi informațiile din Contul personal (de exemplu, dacă îți actualizezi adresa), acestea se vor reflecta automat în Contul comun și vor fi vizibile pentru celălalt titular de cont. Nu poți modifica informațiile celuilalt titular de cont în Contul său personal. Pentru a respecta cerințele legale și de reglementare, este posibil ca uneori să vă solicităm, ție sau celuilalt titular de Cont comun, mai multe informații despre tine sau despre celălalt titular de cont și de unde provin banii voștri. Această regulă este conformă și cu prevederile din [Declarația de confidențialitate a clientului](#) aplicabilă Contului tău personal și Contului comun. Te rugăm să ne furnizezi informațiile rapid, pentru a nu exista sincope de funcționare ale Contului comun, ale Contului personal sau ale altor servicii ale noastre pe care le folosești.

3. Comunicarea cu noi

Vom comunica cu tine despre Contul comun în același mod în care o facem și în legătură cu Contul personal. Pentru mai multe informații, consultă Termenii personali. Vom partaja datele tale personale cu celălalt titular de cont (în cazul în care celălalt titular de cont nu are deja posibilitatea să acceseze aceste informații în Contul comun) numai dacă există o bază legală pentru partajarea acestora. Regula se aplică simetric și celuilalt titular de cont.

Întotdeauna îți vom procesa datele personale în conformitate cu [Declarația de confidențialitate a clientului](#) aplicabilă Contului tău personal și Contului vostru comun.

4. Cum adaug bani în Contul comun

Vă puteți adăuga bani în cont cu ajutorul unui card înregistrat la noi (noi îl numim „card stocat”) sau prin transfer bancar, exact cum procedezi ca să adaugi bani în Contul personal.

Nu uita, de fiecare dată când adaugi bani în Contul comun, celălalt titular de cont va avea același acces ca și tine și îi va putea retrage. Dacă nu dorești ca celălalt titular de cont să aibă acces, pune banii în Contul personal.

Cum adaug bani cu un card stocat

Cardul stocat trebuie să fie pe numele tău - poate fi ori un card legat la contul tău Revolut Personal, ori un card eliberat de un alt emitent. Când adaugi un card stocat, celălalt titular de cont nu va putea vedea acele detalii ale cardului stocat, nu va putea folosi acel card stocat pentru a adăuga bani în Contul vostru comun și nici nu-l va putea elimina ca pe un card stocat din Contul comun.

Cum adaug bani prin transfer bancar

Atunci când adaugi bani prin transfer bancar, trebuie să utilizezi detaliile Contului comun indicate în aplicația Revolut. Ai un număr de cont și BIC pentru portofelul principal în moneda de bază a Contului comun, iar celălalt titular de cont are acces la aceleași detalii în aplicația sa.

Alte monede

La fel ca și în cazul Contului tău personal, poți deține și alte monede în Contul comun. Tu și celălalt titular de cont veți avea acces la aceleași detalii de cont pentru fiecare subcont valutar. Poți folosi detaliile contului pentru subconturile valutare, pentru a primi plăți în acele monede.

5. Efectuarea plăților

Poți trimite bani în contul bancar al tău sau al altcuiva, la fel cum procedezi și din Contul personal și poți utiliza cardul Contului comun Revolut pentru a efectua plăți și a retrage numerar.

Tu și celălalt titular de cont puteți autoriza în mod independent plăți (inclusiv plăți cu cardul) în Contul vostru comun.

Se vor emite detalii de card diferite pentru celălalt titular de cont. Este important să îți folosești propriul card de Cont comun atunci când efectuezi plăți și să nu-i dezvălui codul PIN celui alt titular de cont sau oricui altcuiva - vrem să menținem Contul vostru comun în siguranță, în același mod în care dorim să-ți menținem Contul personal în siguranță.

Dacă este disponibilă opțiunea în țara ta, poți acorda permisiunea unei terțe părți pentru a configura o Debitare directă în Contul vostru comun fără permisiunea celui alt titular de cont. Poți limita suma Debitării directe sau cât de des este plătită sau o poți anula.

Deocamdată, nu oferim Transferuri instant sau funcționalitatea de link de plată pentru Conturile comune, dar te vom anunța dacă aceste funcții devin disponibile.

Cum pot anula o plată sau un schimb valutar?

Dacă există o plată programată în viitor, care va fi plătită din Contul comun (de exemplu, o plată recurentă), tu sau celălalt titular al contului o puteți anula oricând din aplicația Revolut până la sfârșitul zilei lucrătoare anterioare zilei de scadență din cont.

Nu poți anula o plată după ce a fost efectuată. Aceasta înseamnă că nu poți anula nicio plată pe care tu sau celălalt titular al contului ne solicitați să o efectuăm imediat (de exemplu, un transfer sau schimb valutar instantaneu).

Ce trebuie să fac dacă o plată nu este procesată corect?

Tu și celălalt titular de cont trebuie să respectați în permanență Termenii personali în legătură cu plățile care au fost trimise într-un cont greșit, care nu au fost trimise deloc sau au fost întârziate. Dacă o plată nu este efectuată corect, contactează echipa de Suport imediat ce afli de problemă.

Ce se întâmplă dacă noi sau altcineva a făcut o greșeală?

Dacă primești din greșeală o plată în contul comun Revolut, putem să o returnăm sau să o blocăm. Putem face acest lucru chiar dacă tu sau celălalt titular al contului ați cheltuit o parte din bani. Dacă persoana care a efectuat plata din greșeală face o cerere legală pentru a recupera banii, poate fi necesar să îi trimitem informațiile voastre.

6. Cum adaugi beneficiari

Contul vostru comun nu are propria sa listă de beneficiari salvați. Tu (și celălalt titular de cont) veți putea să vedeți și să folosiți beneficiarii pe care i-ați adăugat în Contul personal, dar nu vă veți putea vedea sau folosi unul de beneficiari celuilalt. Cu toate acestea, după ce efectuezi o plată, aceasta va fi vizibilă pentru ambii în istoricul tranzacțiilor.

7. „Open banking”

În cazul în care ne autorizezi să accesăm un cont extern pe care îl deții (fie pentru a accesa informațiile contului în numele tău, astfel încât acestea să fie vizibile din aplicația Revolut, fie pentru a efectua o plată recurentă din contul tău extern în Contul comun), numai tu vei putea vedea tranzacțiile și soldul contului extern, respectiv doar tu îți vei putea revoca consimțământul pentru respectiva instrucțiune de Open Banking. Simetric, dacă celălalt titular de cont comun ne dă o instrucțiune de a efectua servicii Open Banking în legătură cu contul său extern, numai el își poate retrage consimțământul în legătură cu acea instrucțiune.

8. Cum obțin informații referitoare la plățile care intră și ies din Contul meu comun?

Tu și celălalt titular de Cont comun puteți verifica toate plățile în și din Contul vostru comun în aplicația Revolut. De asemenea, amândoi puteți descărca extrase de cont cât timp Contul vostru comun rămâne deschis (acestea vor fi adresate ție și celuilalt titular de cont).

Totuși, nu-ți face griji, la închiderea contului, vă vom trimite prin e-mail ambele extrase de cont comune, astfel încât să le aveți în evidență.

9. Litigii

Uneori, relațiile se pot deteriora și poate apărea o dispută cu privire la câți bani are dreptul fiecare persoană. Dacă tu sau o altă parte care acționează în numele tău (de exemplu, un avocat) ne spuneți că există o dispută între tine și celălalt titular de cont, noi vom bloca Contul comun și nu vom permite ca alte plăți de ieșire, inclusiv plăți recurente, să aibă loc (vom permite în continuare primirea de plăți). Îți vom permite să readuci Contul comun într-o stare activă numai dacă primim permisiunea scrisă de la ambii în acest sens.

10. Cum îmi închid Contul comun?

Când soldul Contului comun ajunge la zero (adică nu există bani în Contul vostru comun și nu există sold negativ), oricare dintre voi poate solicita, în orice moment, să închidem Contul comun, din aplicația Revolut, scriindu-ne pe adresa sediului nostru central sau prin e-mail la adresa feedback@revolut.com, exact cum poți proceda și în cazul Contului personal. Putem da curs acestei solicitări fără consimțământul celuilalt titular de cont.

Cum poți rezilia contractul?

Oricare dintre titularii contului poate rezilia contractul și îl poate anula în decurs de 14 zile de la deschiderea Contului comun, informându-ne prin intermediul aplicației Revolut sau trimițându-ne un e-mail la feedback@revolut.com. Ai dreptul de a rezilia contractul fără să plătești

penalizări și fără a trebui să specifici motivul. În cazul rezilierii contractului, ai grijă ca soldul pe Contul comun să fie zero.

În ce condiții putem să îți suspendăm sau să îți închidem contul?

S-ar putea să îți suspendăm sau să îți închidem contul imediat și să îți oprim accesul pe site-ul nostru, în situații excepționale. Situațiile excepționale includ următoarele:

- dacă avem un motiv întemeiat să suspectăm că tu sau celălalt titular al contului aveți un comportament fraudulos sau ilegal în alt mod;
- dacă tu sau celălalt titular al contului nu ne-ați oferit (nouă sau altcuiva care acționează în numele nostru) orice informații de care avem nevoie, sau dacă avem motive întemeiate să credem că informațiile pe care tu sau celălalt titular al contului le-ați oferit sunt incorecte sau neadevărate;
- dacă tu sau celălalt titular al contului ați încălcat acești termeni și condiții într-un mod grav sau repetat și dacă tu sau celălalt titular al contului nu ați remediat situația într-un interval rezonabil de timp din momentul în care v-am rugat să faceți acest lucru;
- dacă avem informații că folosirea aplicației Revolut de către tine sau celălalt titular al contului este dăunătoare pentru noi sau pentru software-ul, sistemele sau hardware-ul nostru;
- dacă avem un motiv întemeiat să credem că, prin utilizarea în continuare de către tine sau celălalt titular al contului a Contului comun, s-ar crea prejudicii la adresa reputației sau fondului nostru comercial;
- dacă ți-am cerut ție sau celuilalt titular de cont să rambursați banii pe care ni-i datorați ambii, iar tu sau celălalt titular de cont nu ați făcut acest lucru într-o perioadă rezonabilă de timp;
- dacă tu sau celălalt titular de cont ați fost declarați în faliment;
- dacă un titular de cont trece în neființă;
- dacă închidem Contul personal al tău sau al celuilalt titular de cont; sau
- dacă trebuie să facem acest lucru în temeiul oricărei legi, reglementări, hotărâri judecătorești sau instrucțiuni primite de la Protecția Consumatorului.

Putem de asemenea să decidem închiderea sau suspendarea contului din alte motive. Vă vom contacta, pe tine și pe celălalt titular al contului, prin intermediul aplicației Revolut cu cel puțin șaiszeci (60) de zile înainte să facem acest lucru.

Când vă închidem Contul comun

Tu și celălalt titular de cont va trebui să plățiți în continuare orice datorii pe care le-ați acumulat înainte de momentul în care ni s-a cerut să vă închidem Contul comun sau când am decis să vă închidem contul fără ca vreunul dintre voi să ceară acest lucru (de exemplu, dacă ai cerut un card Revolut suplimentar). Dacă decidem să vă închidem Contul comun fără ca niciunul dintre voi să ne ceară acest lucru, vă vom acorda ambilor cel puțin 60 de zile pentru a retrage banii pe care îi deținem pentru voi (cu excepția cazului în care există motive care ne împiedică să dăm curs unei astfel de abordări). Acest lucru înseamnă că vor continua să se aplice și orice limite de plată și comisioane obișnuite. De exemplu, orice limite legate de valoarea minimă de plată care se aplică atâta timp cât Contul tău comun este deschis se vor aplica și atunci când Contul tău comun este închis.

După aceste 60 de zile, nu vei mai avea dreptul la nicio plată gratuită la care aveai dreptul prin planul când contul era deschis. Pentru orice transfer pe care îl soliciți, percepem comisionul noastră standard, sub rezerva unui minim de 2 EUR. De exemplu, dacă soliciți o plată internațională pentru care ai fi plătit 5 EUR cât timp contul tău era deschis, atunci vei fi taxat 5 EUR, dar dacă soliciți o plată locală, care ar fi fost gratuită cât timp aveai contul deschis, atunci vei plăti 2 EUR. Dacă la începutul perioadei de 60 de zile soldul rămas este mai mic sau egal cu 2 EUR sau dacă scade sub acest prag oricând în perioada respectivă, comisionul se va percepe automat, iar contul va fi închis permanent după încheierea perioadei.

Dacă vrei să îți trimitem bani într-o altă monedă decât cea pe care o deținem pentru tine, vom face conversia folosind cursul aplicabil la momentul respectiv și vom percepe comisionul nostru obișnuit, înainte să îți trimitem banii.

În situația în care Contul vostru comun a fost temporar restricționat sau există un litigiu în curs de desfășurare între tine și celălalt titular de cont comun (consultă secțiunea „Litigii” din acești Termeni), ne rezervăm dreptul de a vă închide noi Contul comun, dar dacă ne solicitați voi să-l închidem în timp ce există un litigiu în desfășurare, este posibil să nu îl putem închide până când nu vom finaliza verificările proprii.

11. Ce se întâmplă dacă unul dintre titularii contului decedează, intră în faliment sau nu mai poate gestiona Contul comun?

Când primim documente sau informații care dovedesc că un titular de cont a decedat, blocăm Contul comun până când celălalt titular de cont sau moștenitorul de drept al titularului de cont decedat ne informează despre deținătorul fondurilor. În acest sens, putem solicita documente emise de autoritățile competente. După ce fondurile au fost alocate, vom închide Contul comun. Dreptul la banii din Contul comun, după ce celălalt titular de cont decedează, este supus dreptului nostru de compensare și respectării oricăror cerințe legale.

Dacă ambii titulari de cont decedează, atunci când primim certificate de deces pentru ambii titulari de cont, vom bloca contul și vom aștepta formularele de la diferiții reprezentanți personali.

Dacă unul sau amândoi intrați în faliment, vom solicita instrucțiuni de la fiecare dintre voi și/sau de la persoana care vă administrează falimentul înainte de a putea efectua vreo plată din cont. În cazul în care celălalt titular de cont nu mai este în măsură să ia decizii în legătură cu Contul comun din cauza sănătății sau a deficiențelor mentale, de exemplu, poți deține în continuare Contul comun și efectua operațiuni în numele său dacă transmiți echipei de Suport o procură legalizată corespunzător. Dacă primim o solicitare de închidere a Contului comun de la cineva care are o împuternicire legalizată corespunzător pentru celălalt titular de cont, vom lua măsuri cu condiția ca soldul contului comun să fi ajuns la zero.

Această secțiune a termenilor se aplică și în sens invers - dacă, din păcate, tu nu poți lua decizii din cauza sănătății sau a capacității tale mintale sau decedezi, celălalt titular de cont va trebui să consulte această secțiune a termenilor pentru a înțelege ce pași trebuie să întreprindă și cum funcționează închiderea contului.

12. Cum ați putea să ne datorați bani

Nu poți împrumuta bani în Contul comun. Dacă soldul devine negativ (de exemplu, din cauză că nu ai suficienți bani pentru a acoperi comisioanele pe care ni le datorezi), trebuie să alimentezi imediat contul.

Dacă ne datorezi bani, putem lua suma pe care ne-o datorezi din orice sumă pe care trebuie să ți-o plătim. Aceasta înseamnă că, în orice moment și fără să te informăm, putem să folosim fondurile din oricare dintre celelalte conturi ale tale la noi, cu condiția ca acestea să fie exclusiv pe numele tău (de exemplu, Contul tău personal) pentru a plăti o parte sau toată suma pe care ne-o datorezi în Contul comun. Numim acest lucru dreptul nostru de compensare.

Vă vom trata pe amândoi în mod egal și vom lua banii din orice sumă pe care trebuie să o plătim amândurora, indiferent dacă acești bani provin de la tine sau de la celălalt titular de cont sau au fost în beneficiul unuia dintre voi în locul celuilalt.

Atenție, nu vom folosi banii din Contul vostru comun pentru a compensa o sumă datorată nouă pe alt cont pe care îl deții la noi exclusiv pe numele tău și același lucru este valabil și pentru celălalt titular de cont. Dacă ne datorezi bani și nu alimentezi Contul comun sau nu ne returnezi banii în termen de șapte zile, putem recupera suma astfel:

- luăm suma pe care o datorezi de pe cardul stocat al tău sau al celuilalt titular de cont;
- ne exercităm dreptul la compensare în legătură cu Contul comun (citește mai sus pentru detalii); sau
- luăm alte măsuri legale pentru recuperarea banilor pe care ni-i datorezi, de exemplu predând cazul către avocați sau recuperatori de creanțe.

În cazul în care luăm orice (sau toate) astfel de măsuri, este posibil să îți percepem costurile rezonabile aferente.

13. Cum se face o reclamație legată de Contul comun

Ai aceleași drepturi de a depune o reclamație în legătură cu Contul comun ca și în baza Termenilor personali. Citește secțiunea „Cum se face o reclamație” din Termenii personali sau [Politica privind reclamațiile](#) pentru mai multe informații. Aceasta înseamnă că poți depune o plângere cu privire la Contul comun și o vom trata în același mod ca în baza Termenilor personali, dar în legătură cu contul pe care îl deții împreună cu celălalt titular de cont.